



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FZLS 1008V-E

---

# ŠTÍPAČ DŘEVA 8 T

## NÁVOD K OBSLUZE

### OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	34
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	35
3. ÚVOD.....	38
4. SYMBOLY.....	38
5. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY .....	40
6. SOUČÁST DODÁVKY .....	44
7. SESTAVENÍ.....	45
8. POZNEJTE SVŮJ STROJ.....	48
9. PŘEPRAVA.....	49
10. PŘEMÍSTĚNÍ ŠTÍPAČE DŘEVA NA PRACOVÍŠTĚ .....	49
11. PROVOZ ŠTÍPAČE .....	50
12. VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE.....	53
13. BROUŠENÍ KLÍNU .....	54
14. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	55
15. ELEKTRICKÉ SCHÉMA.....	56
16. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU .....	57
17. SCHÉMA DÍLŮ.....	58
18. LIKVIDACE .....	61
19. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	62

# 1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Důležité bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek opatrně vybalte a dávejte přitom pozor, aby z obalu nevypadla žádná součást výrobku, dokud nebude zkontrolována úplnost dodávky.
- ✿ Uložte tento výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna varování a pokyny. Nebudete-li dodržovat uvedené výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu způsobenému elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

## Balení

Tento výrobek je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

## Pokyny pro použití

Před zahájením práce s nářadím s motorickým pohonem si přečtěte následující pokyny týkající se bezpečnosti a způsobu používání. Seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím nářadí s motorickým pohonem. Návod k obsluze příručku uložte na bezpečném místě, kde jej bude možno snadno najít v případě potřeby opakovaného nahlédnutí. Alespoň po dobu platnosti záruky uschovejte originální obal včetně vnitřního obalového materiálu, záručního listu a dokladu o zakoupení. Potřebujete-li toto nářadí s motorickým pohonem přepravit, zabalte jej do originální lepenkové krabice, aby byla zajištěna jeho maximální ochrana během manipulace a přepravy (například při stěhování nebo při odesílání nářadí s motorickým pohonem do servisního střediska za účelem provedení opravy).

 **Poznámka:** Budete-li nářadí s motorickým pohonem předávat jiné osobě, přiložte k němu tento návod k obsluze.

Dodržování pokynů obsažených v přiloženém návodu k obsluze je nezbytným předpokladem správného způsobu používání tohoto nářadí s motorickým pohonem. Kromě pokynů k obsluze obsahuje tento návod k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

**Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.**

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **POZOR!**

Seznamte se se všemi výstrahami a bezpečnostními pokyny a s pokyny k obsluze nářadí s motorickým pohonem.

### **POZOR!**

V případě nedodržení varování nebo bezpečnostních pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

### **POZOR!**

Všechny výstrahy a bezpečnostní pokyny uchovávejte na vhodném, dobře přístupném místě pro případné pozdější nahlédnutí.




**Poznámka:** Pojem „nářadí s motorickým pohonem“ ve všech níže uvedených výstrahách definuje elektrické nářadí s motorickým pohonem napájené z elektrické sítě (pohyblivým přívodním kabelem).

### **Bezpečnost v pracovním prostoru**

- ☼ Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a temná místa na pracovišti jsou příčinou nehod.
- ☼ Nářadí s motorickým pohonem nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Nářadí s motorickým pohonem vytváří jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- ☼ Při používání nářadí s motorickým pohonem zabraňte dětem a jiným osobám v přístupu k nářadí s motorickým pohonem. Při odpoutání vaší pozornosti můžete ztratit kontrolu nad nářadím s motorickým pohonem.

### **Bezpečnost při práci s nářadím s motorickým pohonem**

- ☼ Zástrčka pohyblivého napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí s motorickým pohonem vybaveného ochranným uzemněním nikdy nepoužívejte adaptéry zásuvek. Zástrčky nepoškozujte úpravami, které odpovídají síťové zásuvce, omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými objekty, například potrubím, radiátory topení, sporáky a chladničkami. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo propojeno se zemí.
- ☼ Nářadí s motorickým pohonem nevystavujte dešti, vlhkosti nebo mokru. Vniknutí vody do nářadí s motorickým pohonem zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Pohyblivý napájecí kabel nikdy nepoužívejte pro jiné účely. Nářadí s motorickým pohonem nikdy nepřeházejte nebo netahujte za napájecí kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky za napájecí kabel. Napájecí kabel chraňte před horkem, tukem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamoťaný napájecí kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Pokud používáte nářadí s motorickým pohonem venku, používejte prodlužovací kabel, který je vhodný pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného do venkovního prostředí snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- ☼ Pokud používáte nářadí s motorickým pohonem ve vlhkém prostředí, v napájecím obvodu použijte proudových chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

 **Poznámka:** Pojem „proudový chránič“ (RCD – residual current device) může být nahrazen pojmem „přerušovač obvodu zemního spojení“ (GFCI – ground fault circuit interrupter) nebo „jistič zemního svodového obvodu“ (ELCB – earth leakage circuit breaker).

## Bezpečnost osob

- ✿ Při práci s nářadím s motorickým pohonem buďte neustále ve střehu, sledujte svou činnost a používejte obvyklé smyslové vnímání. Nářadí s motorickým pohonem nepoužívejte, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při práci s nářadím s motorickým pohonem může vést k těžkému zranění.
- ✿ Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky, např. respirátor, ochrannou obuv s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu vhodné pro pracovní podmínky; snižují riziko zranění.
- ✿ Vyvarujte se neúmyslného spuštění nářadí s motorickým pohonem. Před připojením k napájení, před připojením baterie, před uložením nebo před přenášením nářadí s motorickým pohonem zkontrolujte, zda je spouštěcí spínač ve vypnuté poloze. Přenášení nářadí s motorickým pohonem s prstem na spoušti nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti při stisknutí spoušti může způsobit nehodu.
- ✿ Před zapnutím nářadí s motorickým pohonem odstraňte veškeré seřizovací nástroje a klíče. Klíče nebo seřizovací nástroje zapomenuté na rotujících částech nářadí s motorickým pohonem mohou způsobit úraz.
- ✿ Pracujte pouze v místech, která jsou ve vašem bezpečném dosahu. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.  
Takto budete mít nářadí s motorickým pohonem v neočekávaných situacích lépe pod kontrolou.
- ✿ Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděvy a rukavice byly v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny.
- ✿ Pokud je k dispozici zařízení pro odsávání a sběr prachu, dbejte na správné připojení a použití takového zařízení. Použití takového vybavení může omezit nebezpečí představované vytvářeným prachem.

## Používání a údržba nářadí s motorickým pohonem

- ✿ Nářadí s motorickým pohonem nepřetěžujte. Nářadí s motorickým pohonem používejte v souladu s prováděnou prací.  
Vhodné nářadí s motorickým pohonem pro daný úkol provede práci lépe a bezpečněji.
- ✿ Nepoužívejte nářadí s motorickým pohonem, které nelze zapínat a vypínat vypínačem. Každé nářadí s motorickým pohonem s nefunkčním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- ✿ Před seřizováním nářadí s motorickým pohonem, před výměnou příslušenství nebo když nářadí s motorickým pohonem nebudete používat vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí náhodného zapnutí nářadí s motorickým pohonem.
- ✿ Pokud se nářadí s motorickým pohonem nepoužívá, uložte jej mimo dosah a zabraňte osobám neobeznámených s nářadím s motorickým pohonem nebo s tímto návodem, aby s nářadím s motorickým pohonem pracovaly. Nářadí s motorickým pohonem je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- ✿ Provádějte údržbu nářadí. Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyb, zaměřte se na praskliny, ulomené díly nebo jiné podmínky, které mohou narušovat správný provoz nářadí s motorickým pohonem. Pokud je nářadí s motorickým pohonem poškozené, před dalším použitím musí být opraveno. Mnoho nehod bývá způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí s motorickým pohonem.
- ✿ Řezací nářadí s motorickým pohonem udržujte čisté a ostré. Správně udržované a ostré řezací nářadí s motorickým pohonem má menší tendenci k uvíznutí v materiálu a také se lépe ovládá.

- ☼ Nářadí s motorickým pohonem, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a způsobem popsaným pro konkrétní typ nářadí s motorickým pohonem, s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce. Použití nářadí s motorickým pohonem pro jiné účely, než pro které je konstruováno, může vést k nebezpečným situacím.

### **Servis**

- ☼ Opravy nářadí s motorickým pohonem svěřujte kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze originální náhradní díly. Takto se zajistí stejná úroveň kvality jako před opravou nářadí s motorickým pohonem.

### **Skladování**

- ☼ nářadí s motorickým pohonem přemísťujte a skladujte jen s nasazeným ochranným krytem
- ☼ nářadí s motorickým pohonem před uskladněním důkladně očistěte a proveďte příslušnou údržbu
- ☼ před přepravou nářadí s motorickým pohonem jej zajistěte proti úniku oleje, poškození a aby nemohlo způsobit zranění

### 3. ÚVOD










Váš nový štípač dřeva bude víc než jen splňovat vaše očekávání. Byl vyroben s přísnými standardy kvality, aby splňoval maximální výkonnostní kritéria. Zjistíte, že se snadno a bezpečně ovládá a při správné péči vám bude mnoho let spolehlivě sloužit.






#### **⚠ POZOR!**

Před použitím nového štípače dřeva si pozorně přečtěte celý návod k obsluze. Věnujte speciální pozornost dodržování pokynů a varování.

### 4. SYMBOLY

Na výrobním štítku stroje mohou být symboly. Představují důležité informace o produktu nebo pokyny k jeho používání.

	Před použitím stroje si pozorně přečtěte tyto pokyny.
	Používejte ochrannou obuv!
	Používejte ochranné rukavice!
	Používejte ochranu zraku! Používejte ochranu sluchu!
 	Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může být příčinou nehod.
	Neodstraňujte žádná ochranná nebo bezpečnostní zařízení, ani je neupravujte.
	Použitý olej likvidujte šetrně k životnímu prostředí.
	Nepoužívejte za deště.

	Nebezpečí! Buďte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí!
	Uvízlé špalky neodstraňujte rukama.
	Před jakoukoli údržbou nebo čištěním vždy odpojte napájení.
	Vyvarujte se zranění způsobeného pohybem štípacího ostří.
	Okolostojící osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.



## 5. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY

### SEZNAMTE SE S VAŠÍM ŠTÍPAČEM DŘEVA

Přečtěte si a pochopte návod k obsluze a štítky umístěné na štípači dřeva. Seznamte se s aplikacemi a omezeními a také se specifickým potenciálními riziky.

### DROGY, ALKOHOL A LÉKY

Štípač dřeva neprovazujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou narušit vaši schopnost jej správně používat.

### VYVARUJTE SE NEBEZPEČNÝCH PODMÍNEK

Štípač dřeva vždy provozujte na suchém, pevném a vodorovném podkladu. Štípač dřeva nikdy neprovazujte na kluzkém, mokřem, blátivém nebo zledovatělém povrchu. Zvolené místo musí být bez vysoké trávy, křoví nebo jiných překážek. Musí být dostatek místa na manipulaci a zachování pozornosti pracovníka obsluhy. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.

Přeplněný prostor může vést k úrazům. Aby se předešlo zakopnutí, nenechávejte nářadí, špalky nebo jiné předměty povalovat v pracovním prostoru. Štípač dřeva nevystavujte dešti, nepoužívejte jej ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nepoužívejte jej v prostoru s výpary laků, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin, protože představují potenciální riziko.

### PROHLÉDNĚTE VÁŠ ŠTÍPAČ DŘEVA

Před zapnutím váš štípač dřeva prohlédněte. Zajistěte, aby byly kryty na správném místě a v provozuschopném stavu. Zvykněte si kontrolovat, zda seřizovací klíče a nástroje jsou odstraněny z prostoru nářadí před jeho zapnutím. Před použitím vyměňte poškozené, chybějící nebo vadné díly. Dbejte na spolehlivé utažení všech matic, šroubů, svorníků, spojů hydrauliky, hadicových spon atd. Vždy kontrolujte hladinu oleje v nádrži hydraulického oleje. Štípač dřeva nikdy neprovazujte, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném mechanickém stavu.

### VHODNĚ SE OBLÉKEJTE

Nenoste volné oděvy, rukavice, kravaty nebo šperky (prsteny, náramkové hodinky).

Mohly by být zachyceny pohyblivými díly.

Při práci se doporučuje používat ochranné elektricky nevodivé rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte ochrannou síťku na vlasy, která bude vlasy přidržovat a bránit jejich zachycení do stroje.

### CHRAŇTE SI OČI A OBLIČEJ

Štípač dřeva může odmrstit cizí tělesa do očí. To může způsobit trvalé poškození zraku. Vždy používejte ochranné brýle. Obvyčejné brýle mají skla, která odolávají jen nárazu. Nejsou to ochranné brýle.

### PRODLUŽOVACÍ KABELY

Nesprávné použití prodlužovacích kabelů může způsobit nesprávný chod štípače dřeva, který může mít za následek přehřátí. Dbejte na to, aby prodlužovací kabel byl dlouhý maximálně 10 m a průřez každého vodiče byl minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>, aby zvládl proudový odběr motoru. Vyvarujte se použití volných a neadekvátně izolovaných přípojek. Přípojky musejí být z chráněného materiálu vhodného k použití ve venkovním prostředí.

## VYVARUJTE SE ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Zkontrolujte elektrický obvod, zda je adekvátně chráněn a zda odpovídá výkonu, napětí a frekvenci motoru. Zkontrolujte připojení uzemnění a předřazeného proudového chrániče.

Štípač dřeva uzemněte. Nedoťkejte se uzemněných povrchů: potrubí, radiátorů, elektrických sporáků a chladniček. Nikdy neotvírejte krabici spínačů/zástrček. Pokud je to nutné, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Při připojování a odpojování zástrčky štípače dřeva se nedoťkejte prsty kovových kontaktů. Vyvarujte se přílišného ohýbání a kroucení spoje mezi napájecím kabelem britské zástrčky a propojovací krabici.

## PŘEDCHÁZEJTE POŽÁRU

Při obsluze nebo doplňování štípače dřeva nekuřte a nepřistupujte s otevřeným plamenem. Štípač dříví nikdy neprovozujte v blízkosti plamenů nebo jiskření. Olej je hořlavý a může vybuchnout.

## ZABRAŇTE PŘÍSTUPU NEPOVOLANÝCH OSOB

Nakládat a obsluhovat štípač dřeva smí jen jedna osoba. Okolostojící osoby včetně návštěvníků, dětí a zvířat udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, zejména když je štípač dřeva v provozu. V blízkosti stroje musí stát jen pracovník obsluhy a jen v bezpečném prostoru obsluhy popsaném v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte další osobu jako pomoc při uvolňování uvízlého špalku dřeva.

Štípač dřeva nesmějí obsluhovat osoby mladší 16 let. Jakákoliv osoba mladší 18 let musí mít nutné školení a zručnost pro správné a bezpečné provádění funkcí a musí být stále pod dozorem dospělého.

## PROHLÉDNĚTE SI ŠPALEK DŘEVA

Nikdy se nepokoušejte štípat špalky obsahující hřebíky, dráty nebo cizí tělesa. Vždy dbejte na to, aby oba konce štípaného špalku byly uříznuté co nejkolměji. Tím se předejde posouvání špalku mimo pozici, když je pod tlakem. Větve musejí být uříznuté k obrysu špalku.

## NEPŘECEŇUJTE SÍLY

Při práci udržujte stále správný postoj a rovnováhu. Nikdy si nestoupejte na štípač dřeva. Při převrácení štípače dřeva nebo nechtěném kontaktu řezacích nástrojů může dojít k těžkému zranění. Neskladujte nic nad nebo v blízkosti štípače dřeva, kde by se na něj někdo mohl postavit, aby dosáhl.

## VYVARUJTE SE ZRANĚNÍ PŘI NEHODĚ

Nepřekračujte a nesahejte přes prostor štípání, když je štípač dřeva v provozu. Nikdy neskládejte špalky určené ke štípání tak, abyste pro ně museli sahat přes štípač dřeva. K ovládání ovládacích pák používejte jen své ruce. Nikdy nepoužívejte nohu, koleno, lano nebo jiné prodlužovací zařízení. Vždy dávejte pozor na pohyb tlačné pístu klínu. Nikdy se nepokoušejte nakládat špalek, když je píst v pohybu. Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Nikdy se nepokoušejte štípat dva špalky jeden na druhém. Jeden z nich by se mohl vymrštit a zasáhnout vás.

## CHRAŇTE SI RUCE

Když se píst štípače dřeva pohybuje zpět, mějte ruce v bezpečné vzdálenosti od stroje – štípač se automaticky zastaví po úplném zasunutí pístu. Nedávejte ruce do prasklin a na odštěpky rozevírajícího se špalku. Ty se mohou náhle zavřít a rozdrtit nebo amputovat vám ruce. Uvízlé špalky neodstraňujte rukama.

## NEPŮSOBTE NA NÁŘADÍ NÁSILÍM

Bude lépe a bezpečněji pracovat v rámci svých konstrukčních mezí. Štípač dřeva nepoužívejte pro účely, pro které není určen.

Za žádných okolností štípač dřeva neupravujte. Toto zařízení bylo zkonstruováno k použití v souladu s návodem k obsluze. Úpravy vybavení nebo použití vybavení mimo rámec jeho konstrukčních schopností a kapacit může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění a způsobí zánik záruky.

Nikdy se nepokoušejte štípat špalky větší, než je uvedeno v tabulce specifikací.

To by mohlo být nebezpečné a stroj by se mohl poškodit.

## NÁŘADÍ NIKDY NENECHÁVEJTE BĚŽET BEZ DOZORU

Nářadí neopouštějte, dokud se úplně nezastaví.

## ODPOJTE NAPÁJENÍ

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před seřizováním, čištěním, výměnou dílů nebo práci na štípači dřeva. Před prováděním servisu konzultujte technickou příručku.

## ŠTÍPAČ DŘEVA PEČLIVĚ UDRŽUJTE

Jednotku vždy čistěte po každém použití.

Štípač dřeva udržujte v čistotě, aby podával nejlepší a nejbezpečnější výkon. Dodržujte pokyny k mazání. Před použitím prohlédněte všechna těsnění hydrauliky, hadice a spojky z hlediska netěsností. Ovládací páky a vypínač napájení je nutné trvale udržovat čisté, suché, bez oleje a tuku.

## CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Použitý olej odevzdejte na sběrném dvoře nebo postupujte podle předpisů platných v zemi provozování štípače dřeva. Nevypouštějte do kanalizace, půdy nebo vody.

## ZABRAŇTE PŘÍSTUPU DĚTÍ DO DÍLNY

Zamkněte dílnu. Štípač dřeva skladujte mimo dosah dětí a jiných osob bez kvalifikace k jeho použití.

## SPECIÁLNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY

- ✿ Operace štípání stroje je konstrukčně řešena tak, aby ji aktivovala jedna osoba. Pokud je možnost, že se strojem pracují další pracovníci obsluhy (např. při nakládání a vykládání), jen jeden pracovník obsluhy smí aktivovat operace štípání;
- ✿ Stroj nesmějí používat děti;
- ✿ Popis funkčních testů stroje;
- ✿ Požadavky na instalaci a údržbu včetně seznamu těchto zařízení, např. dvouruční ovládací zařízení, které je nutné kontrolovat, jak často se tato kontrola má provádět a jakým způsobem;
- ✿ Nikdy se nepokoušejte rukou uvolnit špalek uvízný na klínu. Spusťte klín dolů, dokud se špalek úplně nerozštípane;
- ✿ Pokud špalek uvízne na klínu ve spodní poloze, jednou rukou stlačujte páku a druhou rukou vypněte stroj. Mírným poklepáním kladivem do špalku uvolněte špalek;
- ✿ Stroj může sestavovat jen kvalifikovaná osoba.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu		<b>FZLS 1008V-E</b>
Motor		(230 V ~ 50 Hz 13 A) S6 40 % 3000 W
Kapacita rozměrů špalku	Průměr	8–30 cm
	Délka	10–55 cm
Maximální síla		8 t
Hydraulický tlak		21,0 MPa
Objem hydraulického oleje		4 l
Zdvih pístu		48,5 cm
Rychlost	Dopředu	3,1 m/s
	Dozadu	17,3 m/s
Hladina akustického tlaku (LpA)		74,7 dB(A) bez zatížení; 77,8 dB(A) při plném zatížení
Vibrace		<2,5 m/s <sup>2</sup>
Celkové rozměry	Délka	84,5 cm
	Šířka	93,5 cm
	Výška	150 cm
Hmotnost		109,9 kg

\* S6 40 %, přerušované zatížení: doba cyklu zatížení je 10 minut, doba provozu při konstantním zatížení jsou 4 minuty, doba provozu bez zatížení je 6 minut.

## PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

Štípač dřeva je určen k provozování při okolní teplotě +5 °C až +40 °C a k instalaci v nadmořské výšce do 1000 m nad mořem. Vlhkost okolí by měla být maximálně 50 % při 40 °C. Lze skladovat nebo přepravovat při okolní teplotě –25 °C až +55 °C.

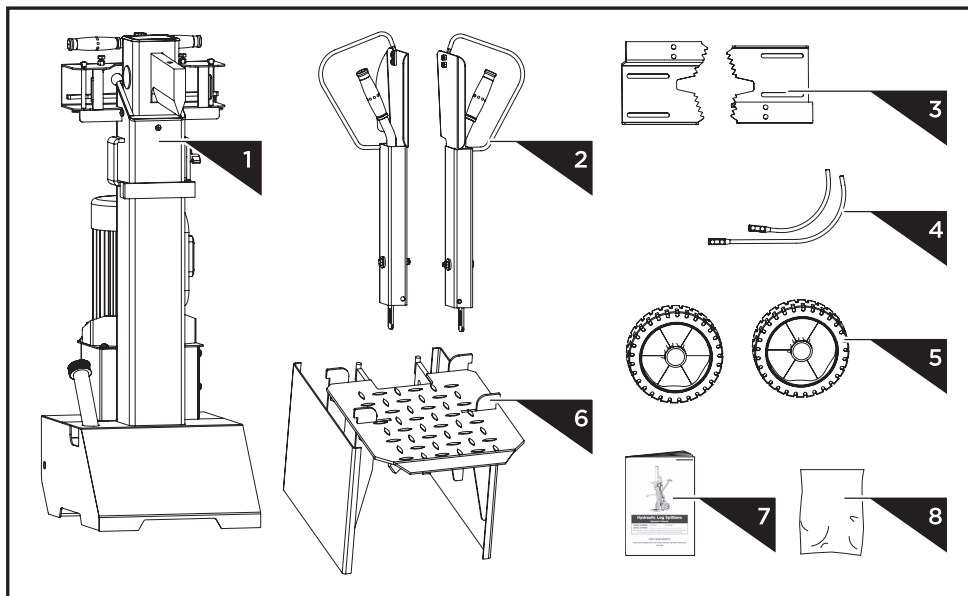
## POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Štípač dřeva s motorem 230 V/50 Hz musí být připojen ke standardnímu napájení 230 V ± 10 % / 50 Hz ± 1 %.

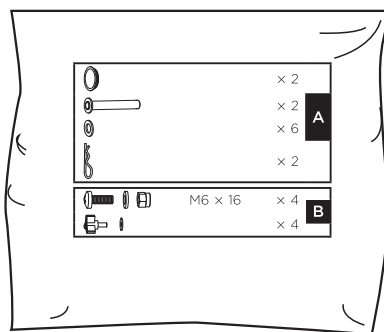
Elektrické napájení má ochranná zařízení pro podpětí, přepětí, nadproud (16 A) a také proudový chránič (RCD) s maximálním unikajícím proudem 0,03 A.

Gumové kabely pro elektrické připojení musejí odpovídat EN60245 a být vždy označené symbolem H 07 RN. Kabely musejí být identifikované, protože je to vyžadováno legislativou.

## 6. SOUČÁST DODÁVKY



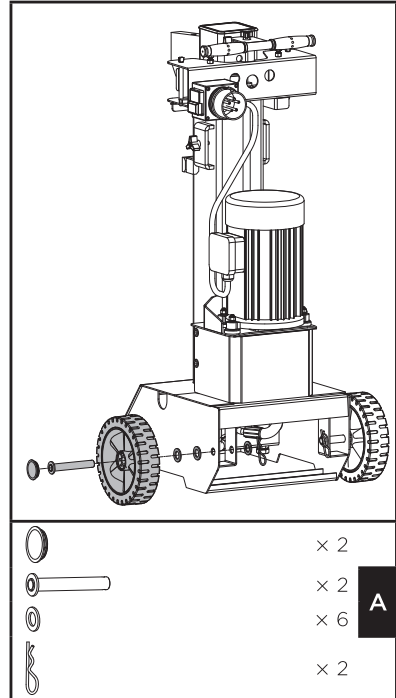
1. Rám štípače dřeva
2. Sestava ovládací páky a ochranného krytu (1 pár)
3. Nastavitelný držák špalku (1 pár)
4. Přidržovač 1 a přidržovač 2
5. Kola (1 pár)
6. Opěrný stůl
7. Návod k obsluze
8. Sáček s upevňovacím materiálem



## 7. SESTAVENÍ

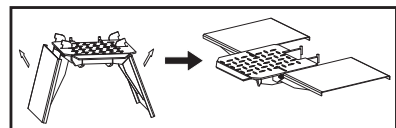
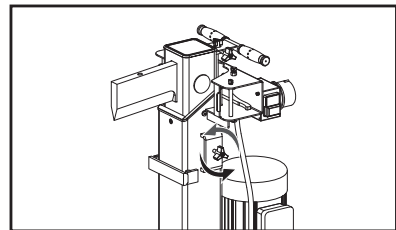
### KOLA

1. Zvenku zasuňte osu do kola a umístěte dvě podložky podle znázornění na následujícím obrázku. Zasuňte osu do dvou otvorů základny štípače dřeva a zajistěte ji zevnitř další podložkou a pružinovou závlačkou. Umístěte krytku kola.
2. Zopakujte stejné kroky při montáži kola na druhé straně.

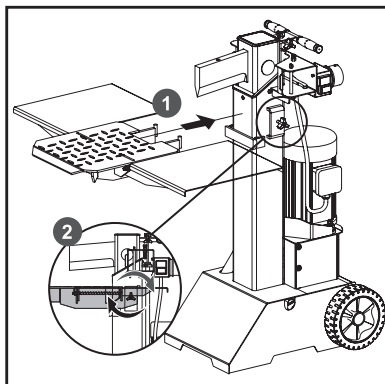


### OPĚRNÝ STŮL

1. Před sestavováním povolte hvězdicový knoflík otáčením doleva.
2. Rozevřete opěrný stůl a přitom dbejte na to, aby tři části byly v jedné rovině.



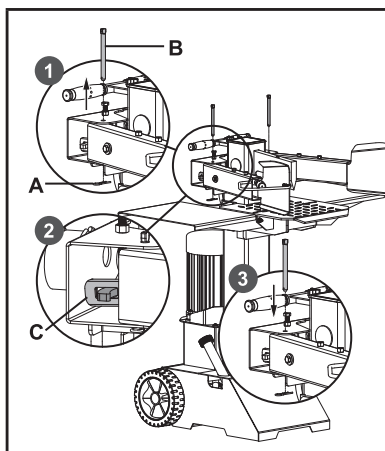
3. Háky opěrného stolu špalku zasuněte do montážních držáků.



4. Utáhněte hvězdicový knoflík.

### OVLÁDACÍ PÁKA

Vytáhněte pružinovou závlačku (A) za účelem vytažení zajišťovacího čepu (B). Na oba povrchy ochranného krytu ovládací páky naneste tenkou vrstvu mazacího tuku podle vyobrazení. Zasuňte sestavu ovládací páky a ochranného krytu a dbejte na to, aby konec ovládací páky byl ve štěrbíně připojovacího držáku (C). Zajistěte sestavu ovládací páky a ochranného krytu zajišťovacím čepem (B) a pružinovou závlačkou (A). Při instalaci druhé sestavy ovládací páky a ochranného krytu na druhé straně proveďte stejné kroky.



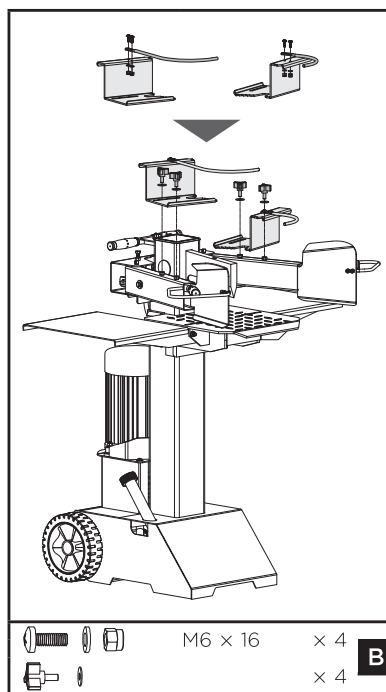
### ⚠ POZOR!

Po sestavení zkontrolujte obě strany. Ovládací páky musejí být umístěné ve štěrbínách připojovacích držáků.

### NASTAVITELNÝ DRŽÁK ŠPALKU

Dejte otvory k sobě a namontujte přídržovač 1 a přídržovač 2 na upínky. Směr přídržovačů musí odpovídat znázornění na následujícím obrázku. Zajistěte spoj šrouby M6×16, podložkami a maticemi.

Upínky špalku upevněte na kryty ramen hvězdicovými knoflíky a podložkami.





## 8. POZNEJTE SVŮJ STROJ

Rukojeť pro přepravu

Štípací klín

Píst

Seřizovací knoflík držáku špalku

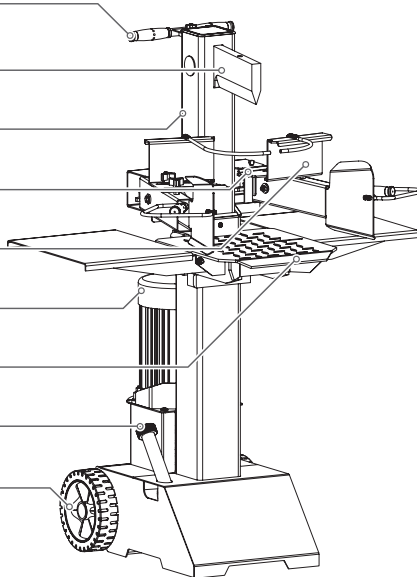
Nastavitelný držák špalku

Motor

Opěrný stůl

Víčko olejové nádrže / odvětrávání

Kola



Seřizovací tyč zdvihu pístu

Ovládací páka

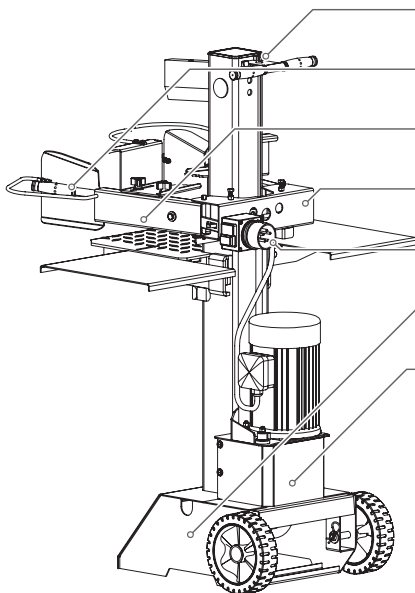
Ochranný kryt ovládací páky

Připojovací držák ovládací páky

Zátka a spínač

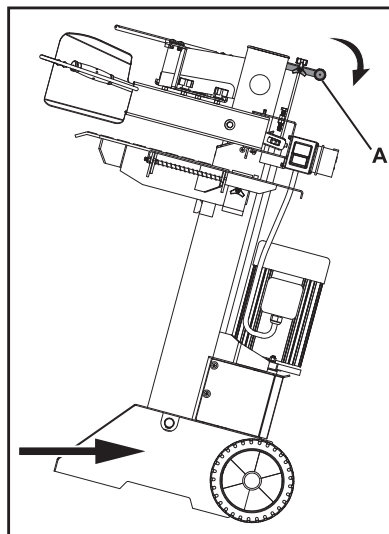
Základna

Kryt základny



## 9. PŘEPRAVA

Štípač dřeva je vybaven 2 koly pro menší přemísťování. Pro přemísťování štípače dřeva na pracoviště. Zkontrolujte utažení víčka olejové nádrže a uchopte rukojeť (A) pro mírné naklonění štípače dřeva.



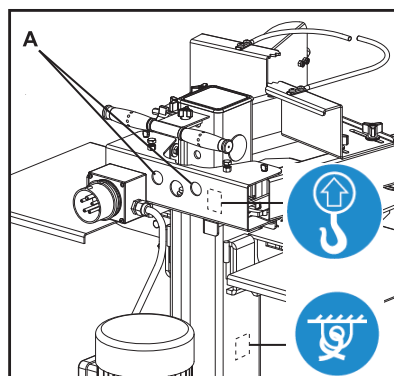
## 10. PŘEMÍSTĚNÍ ŠTÍPAČE DŘEVA NA PRACOVISŤE

### ⚠ POZOR!

Pokud se používá jeřáb, umístěte vazací smyčku do bodu pro zvedání (A).

### ⚠ POZOR!

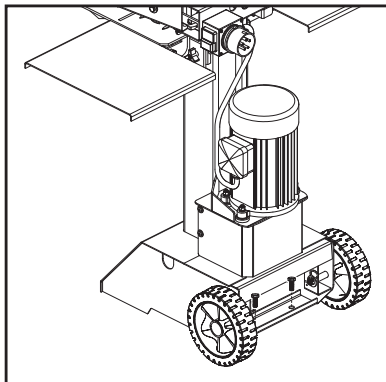
Při přepravě na delší vzdálenosti zvedněte štípač dřeva do vozidla a připoutejte jej v místě se značkou vazacího místa, aby se během přepravy nemohl pohybovat.



## 11. PROVOZ ŠTÍPAČE

Před provozováním upevněte stroj k vodorovnému povrchu pomocí šroubů M10×30.

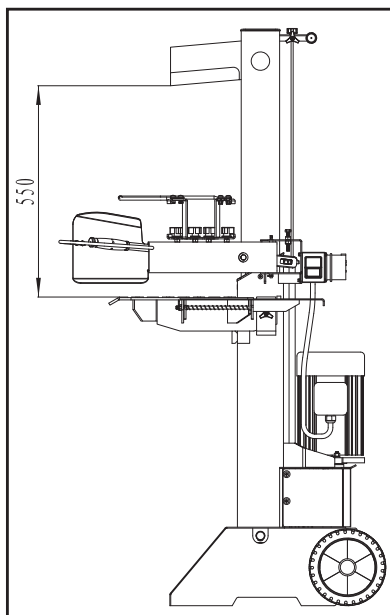
1. Naplánujte si pracoviště. Pracujte bezpečně a šetřete síly tím, že si práci předem naplánujete. Špalky si umístěte na dobře dosažitelné místo. Vyhradte si místo na našťípané dřevo nebo jej nakládejte na blízké vozidlo nebo jiný dopravní prostředek.



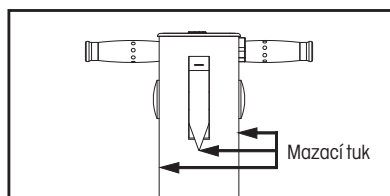
2. Připravte si špalky na štípaní. Tento štípač pojme špalky do délky 55 cm. Při řezání větví a velkých částí neřežte na rozměr překračující 55 cm.

### ⚠ POZOR!

Nepokoušejte se štípat čerstvé špalky. Suché, vystárlé špalky se štípou mnohem snadněji a neváznou tak často jako čerstvé dřevo.



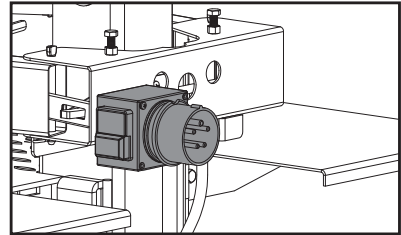
3. Nanesením tenké vrstvy mazacího tuku na povrch pístu před provozováním se prodlouží životnost pístu.



- Přiveďte napájecí kabel. Kabel vedte od napájecího zdroje ke štípači dřeva tak, aby nehrozilo zakopnutí o kabel nebo nehrozilo nebezpečí poškození při práci. Napájecí kabel chraňte před úderem, tahem a korozivními materiály.
- Otevřete odvětrávání. Při každém provozování štípače povolte víčko olejové nádrže o několik otáček. Po skončení toto víčko zase utáhněte.

Pouze pro model #65584:

- \*6. Věnujte pozornost směru otáčení motoru. Zapněte motor; klín musí automaticky vyjet do nejvyšší polohy. Pokud je píst klínu při rozběhu motoru už v nejvyšší poloze, uchopte obě ovládací páky a spusťte je dolů. Píst klínu se musí začít pohybovat dolů.



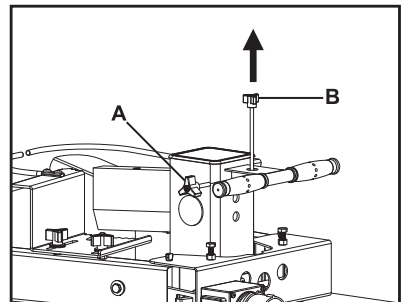
Pokud po spuštění motoru zjistíte, že se nepohybuje píst, ihned vypněte napájení motoru a s použitím šroubováku změňte polaritu motoru přepólováním spínacího zařízení v zástrčce.

### ⚠ POZOR!



**Nikdy nenechte motor běžet opačným směrem. Tím se poškodí čerpadlo a zanikne záruka.**

- Při provozu při extrémně nízké teplotě nechte štípač dřeva běžet 15 minut bez zatížení, aby se předešlo hydraulický olej.
- Před zahájením provozu zkontrolujte správnou funkci dvouručního ovládání provedením následujících kroků:
  - Dejte dolů obě ovládací páky; štípací klín se spustí 5 cm nad nejvyšší polohu stolu.
  - Uvolněte některou páku; štípací klín musí zůstat v původní poloze.
  - Uvolněte obě páky; píst musí automaticky vyjet do nejvyšší polohy.
- Pro nastavení zdvihu pístu klínu proveďte následující kroky:
  - Uvedte štípací klín do požadované polohy. Horní poloha zdvihu pístu klínu musí být cca 3~5 cm nad štípaným špalkem.
  - Uvolněte ovládací páku nebo vypněte motor.
  - Povolte seřizovací šroub (A) L-klíčem. Zvedněte seřizovací tyč (B), dokud ji nezačne zastavovat pružina uvnitř. Utáhněte seřizovací šroub (A).
  - Uvolněte obě ovládací páky nebo zapněte motor.
  - Zkontrolujte horní polohu štípacího klínu.

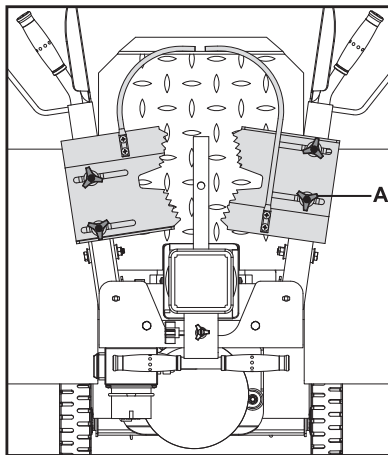


10. Umístěte špalek na štípač. Špalek umístěte vertikálně na opěrný stůl tak, aby byl naplocho usazený na opěrném stole. Dbejte na to, aby klín a opěrný stůl byly v kontaktu na koncích kolmo. Nikdy se nepokoušejte štípat špalek šikmo.

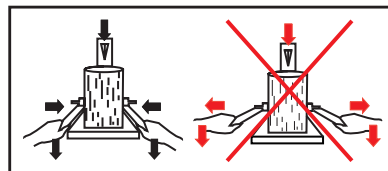
**⚠ POZOR!**

Špalek štípejte ve směru jeho let. Při štípání nedávejte špalek napříč jeho letům.  
To by mohlo být nebezpečné a stroj by se mohl těžce poškodit.

11. Seřídte držáky špalku (A) podle průměru špalku, abyste dosáhli co nejkomfortnějšího úhlu ovládacích pák.



12. Držte špalek upínacími držáky v ochranných krytech ovládací páky.  
Dejte páky dolů pro zahájení štípání.  
Uvolněním některé páky se zastaví pohyb štípacího klínu.  
Uvolněním obou pák se štípací klín vrátí do horní polohy.



13. Během práce skládejte materiál na hromadu. Tím se zajistí bezpečnější a nepřeplněný pracovní prostor a předejde se riziku zakopnutí nebo poškození napájecího kabelu.

**⚠ POZOR!**

Nahromaděné naštípané dřevo a odštěpky dřeva mohou vytvořit nebezpečné pracovní prostředí. Nikdy nepokračujte v práci v přeplněném pracovním prostoru, který může způsobit uklouznutí, zakopnutí nebo pád.

## 12. VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE

Hydraulický systém je uzavřený systém s olejovou nádrží, olejovým čerpadlem a ovládacím ventilem.

Hladinu oleje pravidelně kontrolujte měrkou.

Nízká hladina oleje může poškodit olejové čerpadlo.

Hladina oleje musí být cca 1–2 cm pod horní plochou olejové nádrže.

Olej je nutné kompletně vyměňovat jednou za rok.

- ☼ Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části zastavené a štípač dřeva je odpojený od zásuvky.
- ☼ Dbejte na to, aby se do olejové nádrže nemohly dostat žádné nečistoty.
- ☼ Použitý olej jímejte a zodpovědně recyklujte.
- ☼ Po výměně oleje několikrát aktivujte štípač dřeva bez štípaní.

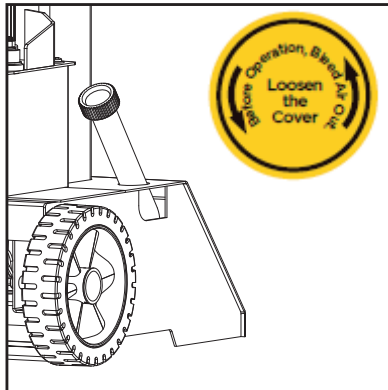
Pro hydraulický systém štípače dřeva jsou doporučeny následující hydraulické oleje nebo ekvivalenty:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

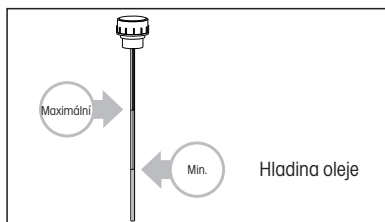
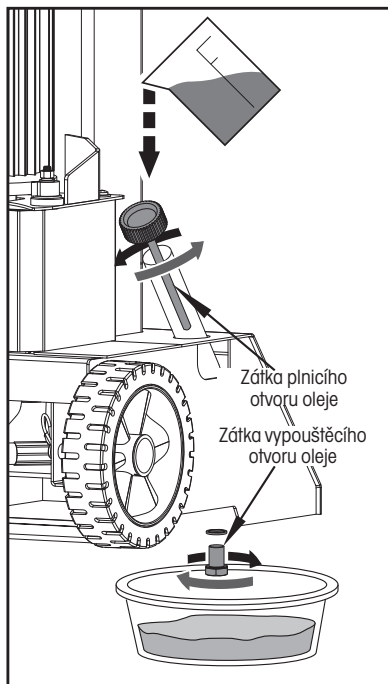
ARAL Vitam GF 22

BP Energol HLP-HM 22



Při vypouštění veškerého použitého oleje používejte vaničku na vypouštění.

Demontujte vypouštěcí zátku oleje za účelem vypuštění olejové nádrže. Zkontrolujte olej z hlediska přítomnosti ocelových třísek, které jsou příznakem budoucích problémů.



**⚠ POZOR!**

Pomocí měrky zjistěte maximální a minimální výšku hladiny oleje. Nízká hladina oleje může poškodit olejové čerpadlo.

Příliš vysoká hladina způsobuje přehřívání hydraulického systému.

## 13. BROUŠENÍ KLÍNU

Tento štipač je vybaven zesíleným štipacím klínem a má speciálně zpracované ostří. Po dlouhé době provozu a v případě potřeby nabruste klín jemným pilníkem a odstraňte ořepy nebo deformace na řezné hraně.

## 14. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

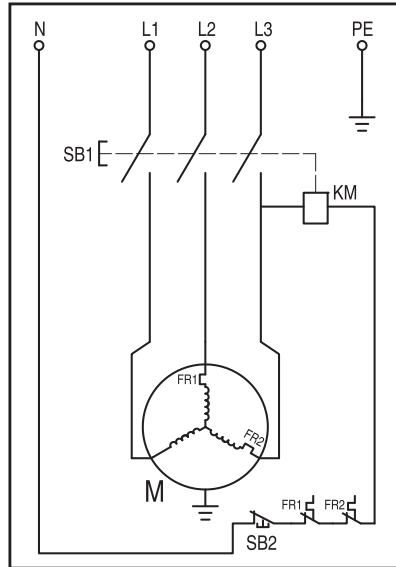
PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ NÁPRAVA
Motor se nezapíná.	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte sířovou pojistku.
	Prodlužovací kabel je vadný.	Vytáhněte ze zásuvky, zkontrolujte a vyměňte.
	Nesprávné připojovací vedení 3 ~ 400 V.	5žilové připojovací vedení s průřezem 1,5 mm <sup>2</sup> .
	Vadný spínač.	Nechte zkontrolovat elektrikářem.
Nesprávný směr otáčení motoru.	Nesprávné připojení.	S použitím šroubováku změňte polaritu přepólováním spínacího zařízení v zástrčce.
		Obrácení polarity technikem.
Štípač dřeva nefunguje, když motor běží.	Ventil se neotvírá kvůli povoleným propojovacím dílům.	Zkontrolujte a utáhněte díly.
	Ohnuté ovládací páky nebo propojovací díly.	Opravte ohnuté díly.
	Nízká hladina hydraulického oleje.	Zkontrolujte a doplňte hydraulický olej.
Štípač dřeva pracuje s abnormálními vibracemi a hlukem.	Nízká hladina hydraulického oleje.	Zkontrolujte a doplňte hydraulický olej.

**⚠ POZOR!**  
**VŠECHNY OPRAVÁŘSKÉ PRÁCE MUSÍ PROVÁDĚT SPECIALISTA NA TENTO PRODUKT.**

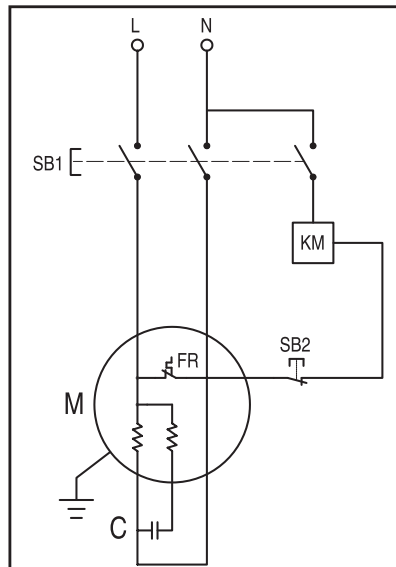


# 15. ELEKTRICKÉ SCHÉMA

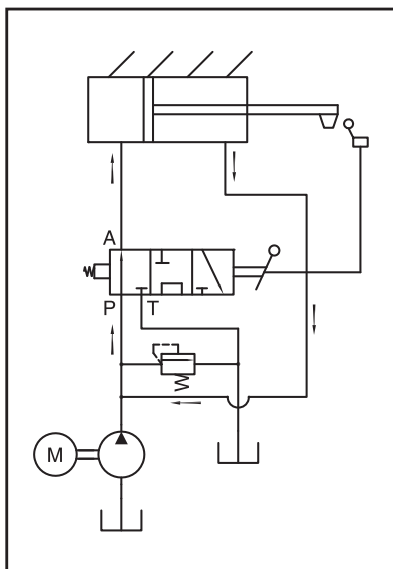
PRO MODEL #65886:



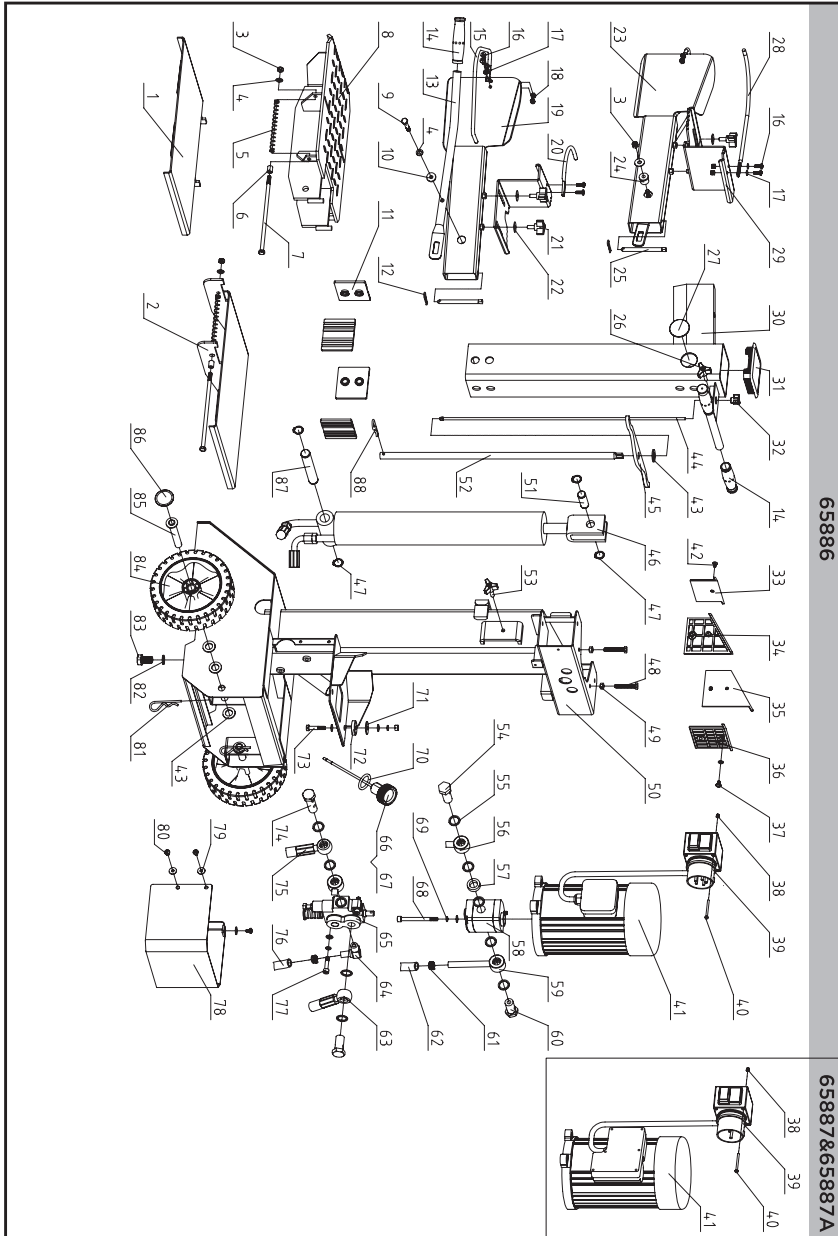
PRO MODEL #65887, #65887A:



## 16. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU



# 17. SCHÉMA DÍLŮ



65886

65887&65887A

## SEZNAM DÍLŮ

Č.	Popis	Množství	Č.	Popis	Množství
1	Boční opěra špalku 2	1	37	Šroub M6×8	1
2	Boční opěra špalku 1	1	38	Pojistná matice M4	2
3	Pojistná matice M8	4	39	Vypínač	1
4	Podložka 8	8	40	Šroub M4×60	2
5	Pružina	2	41	Motor	1
6	Pouzdro	2	42	Šroub M6×10	1
7	Šroub 8.8 M8×210	2	43	Podložka 16	7
8	Opěra špalku C1	1	44	Táhlo G5	1
9	Šroub 8.8 M8×60	2	45	Páka C1	1
10	Pouzdro 2	2	46	Válec C1	1
11	Deska obložení	4	47	Pojistný kroužek 22	4
12	Klip 2,5	2	48	Šroub M8×50	2
13	Rukojef C1	2	49	Matice M8	5
14	Rukojef	4	50	Hlavní rám C1	1
15	Ochranný kruh C1	2	51	Krátký čep D	1
16	Šroub M6×16	8	52	Trubka C1	1
17	Podložka 6	6	53	Hvězdicový knoflík (černý)	1
18	Pojistná matice M6	8	54	Olejová zátka A1	1
19	Pravý kryt ramena C1	1	55	Podložka Groupware 20	10
20	Přidržovač 1	1	56	Olejová hadice C1	1
21	Hvězdicový knoflík	4	57	Prstenec	1
22	Velká podložka 8	11	58	Zubové čerpadlo C1	1
23	Levý kryt ramena C1	1	59	Tryska C1	1
24	Pouzdro 1	2	60	Olejová zátka A2	2
25	Čep C1	2	61	Hadicová spona 18-23(24)	4
26	Hvězdicový knoflík M6	1	62	Olejová hadice 13	1
27	Krytka	2	63	Olejová hadice C1	1
28	Přidržovač 2	1	64	Tryska A	1
29	Upínka	2	65	Ventil CCA	1
30	Štípací trubka G5	1	66	Víčko oleje K	1
31	Hranatá krytka	1	67	Olejová měrka KG	1
32	Hvězdicový knoflík M5 (černý)	1	68	Šroub M8×90	2
33	Horní deska obložení 2-C	1	69	Pružinová podložka 8	7
34	Horní deska obložení 4	1	70	O-kroužek 25×2,65	1
35	Horní deska obložení 3	1	71	Velká podložka 10	3
36	Horní deska obložení 1	1	72	Držák motoru	3

Č.	Popis	Množství
73	Šroub 8.8 M8×45	3
74	Olejová zátka A6	1
75	Olejová hadice C1	1
76	Olejová hadice 13	1
77	Šroub M8×35	2
78	Kryt C1	1
79	Velká podložka 6	3
80	Šroub M6×10	5

Č.	Popis	Množství
81	Klip 3	2
82	Podložka Groupware 16	1
83	Šroub M16×25	1
84	Kolo	2
85	Osa kola C1	2
86	Krytka kola	2
87	Dlouhý čep A4	1
88	Klip 4	1

## 18. LIKVIDACE

### **POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ**

Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlišti.



Toto zařízení a jeho příslušenství je vyrobeno z různých materiálů, jako například z kovu a plastů.

Poškozené díly odnešte do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné oddělení místního úřadu.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět takové změny.

## 19. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**FAST**<sup>®</sup>FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Produkt/ značka:** Elektrická štípačka dřeva/ **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZLS 1008V** - E jako výrobní model 65887A  
AC 230V, 50 Hz, 3000W, pracovní síla 8 tun, max. tlak 21 Mpa,  
velikost polena průměr max 300 mm, max. délka řezu 550 mm,  
Třída I, IP54, L<sub>WA</sub> pod 70dB(A)

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
VAT no: CZ2477749

**Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.  
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: FAST ČR, a.s.**

**Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:**

Směrnice MD 2006/42/EC	Směrnice EMC 2014/30/EU
Směrnice NEOF 2000/14/EC	Směrnice RoHS 2011/65/EU

**Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:**

EN 609-1:2017	EN IEC 55014-1:2021
EN 60204-1:2018	EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019



**Místo vydání:** Praha  
**Datum vydání:** 09. 11. 2022

**Jméno:** Petr Uher – Odpovědná osoba  
**Podpis:**



**FAST**<sup>®</sup> FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
tel.: +420 323 204 111  
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749  
Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu



## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpозději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otrasy...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomb a přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Prodávající poskytuje kupujúcemu na výrobok záruku 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej vady. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný prokázat svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbané alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záruční plomby prístroja, prepisované údajov dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyben feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadásától számított fél éven belül helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. alkalmazó) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó -választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendelkezésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó által átvett igazolásra alkalmas más módon történik. A rögzített bektetésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy a javítószolgáltatást közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgáltat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendelkezésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készülékek kívülről ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kötelezettségtől illetve termékzavartossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületet elérhetősége: <https://bekettes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szerviz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

### **A kereskedő tölti ki**

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

### **Javítás esetén alkalmazandó**

#### **A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

### **Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugailimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senukai Prekybos Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, LT-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwiatniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl





